



ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 180 C1

FI

SÄHKÖKÄYTTÖINEN KAHVIMYLLY

Käyttöohje

PL

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

DE

AT

CH

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

SE

ELEKTRISK KAFFEKVARN

Bruksanvisning

LT

ELEKTRINĖ KAVAMALĖ

Naudojimo instrukcija

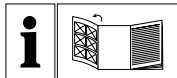
IAN 460907_2401

FI

SE

PL

LT



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

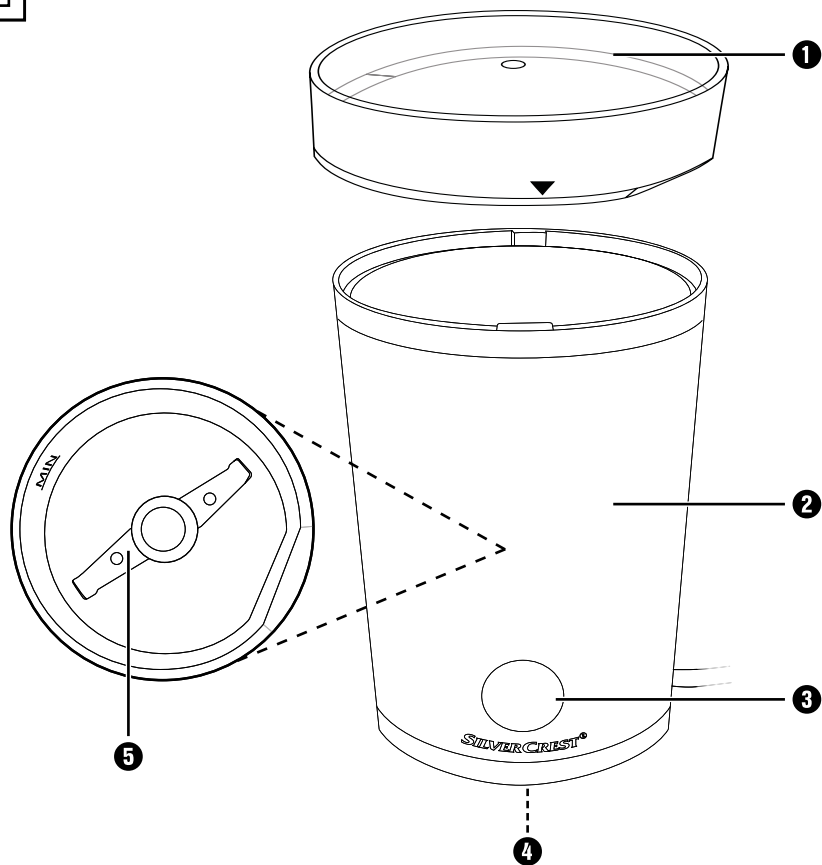
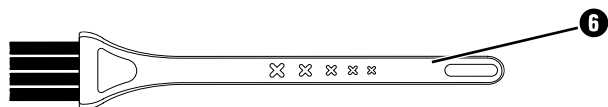
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	11
PL	Instrukcja obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määraysten mukainen käyttö	2
Toimituksen sisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Sijoittaminen / Käyttöönotto	6
Käyttö ja toiminta	6
Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten	6
Espressopapujen jauhaminen espressoa varten	7
Puhdistus ja hoito	7
Säilytys	8
Hävittäminen	8
Laitteen hävittäminen	8
Pakkauksen hävittäminen	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	8
Huolto	10
Maahantuoja	10

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvi- ja espressopapujen jauhamiseen. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

Toimituksen sisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Sähköinen kahvimylly
- Puhdistusharja
- Käyttöohje

- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

❗ Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

Laitteen kuvaus

- ❶ Kansi
- ❷ Moottoriosi
- ❸ Kytin
- ❹ Johtopidike
- ❺ Terä
- ❻ Puhdistusharja

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Tehonotto	180 W
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)
Hyötytilavuus	noin 70 g (Max-merkintään asti)
Vähimmäistäyttömäärä	noin 7 g (Min-merkintään asti)



Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikkelämpöisiä.

i Huomautus

- Kun olet käyttänyt laitetta kahvijauheen jauhamiseen neljä kertaa (4 x 30 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.
- Kun olet käyttänyt laitetta espressojauheen jauhamiseen kaksi kertaa (2 x 45 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.

Turvallisuusohjeet**⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!**

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja vedä virtajohto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Älä koskaan koske moottoriosaan, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen märillä käsillä.

- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
 - Jos virtajohto tai moottoriosan on vaurioitunut, laite on korjautettava alan ammattiliikkeessä ennen käytön jatkamista.
 - Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata itse. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuuoikeuden raukeamisen.
 - Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettu sähköverkosta.
-  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteeseen, ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Säilytä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Erittäin terävän terän käsittelyyn liittyy loukkaantumisvaara. Kokoa laite käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen, jotta et loukkaisi itseäsi paljaana olevaan terään. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.

- Älä koskaan ota kahvipapuja laitteesta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisvaara!
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin poistat kannen. Älä koskaan koske pyörivään terään! Loukkaantumisvaara!
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä sitä muihin käyttötarkoituksiin.
- Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

❗ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä yritä murskata jääkuutioita tässä laitteessa! Se vaurioittaa laitetta!
- Älä jauha tai hienonna laitteella muita elintarvikkeita kuin kahvipapuja.
- Älä käytä laitetta ilman kahvipapuja.
- Älä jauha jo jauhettua kahvia uudelleen.
- Käytä vain mukana toimitettuja alkuperäistarvikkeita.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.

i HUOMAUTUS

- Käyttäjän ei tarvitse tehdä laitteelle mitään vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Sijoittaminen / Käyttöönotto

- 1) Puhdista laite luvussa **"Puhdistus ja hoito"** kuvatulla tavalla.
 - 2) Aseta laite tasaiselle alustalle.
 - 3) Kiedo virtajohto kokonaan auki johtopidikkeeltä ④ ja ohjaa johto kotelon reunassa olevan aukon kautta.
 - 4) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Laite on nyt käyttövalmis.

Käyttö ja toiminta

Erilaiset kahvin valmistustavat vaativat erilaisia jauhatuskarkeuksia, mutta myös kahvilaatu sekä papujen paahto vaikuttavat tulokseen. Sovita lisäksi käytetty määrä ja tarvittaessa jauhatuskarkeus henkilökohtaisen makusi mukaisesti.

Kahvipapujen jauhaminen suodatin-kahvia/pressopannua (French Press) varten

- 1) Irrota kansi ① moottoriosasta ②.
- 2) Täytä haluttu määrä kahvipapuja.

① Huomautus

- ▶ Varmista, että täytät laitteen vain Max-merkintään asti (vastaa noin 70 g kahvipapuja) tai etfet alita Min-merkintää (vastaa noin 7 g kahvipapuja). Muuten laite ei jauha kahvipapuja kunnolla.
- ▶ Yhteen kahvikupilliseen tarvitaan noin 6–8 g kahvijauhetta. Noudata myös kahvinkeitin ohjeissa annettuja ohjeita.

- 3) Aseta kansi ① moottoriosalle ② siten, että kannessa ① oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa ② olevaa  -symbolia kohti. Kierrä kantta ① myötäpäivään, kunnes nuoli ▼ osoittaa  -symbolia kohti. Kansi ① lukittuu tuntuvasti paikoilleen.

① Huomautus

- ▶ Laitteen voi käynnistää vain, kun kansi ① on suljettu oikein.

- 4) Paina ja pidä kytkintä ③ painettuna, kunnes kahvin jauhatuskarkeus vastaa haluamaasi.

Kahvin jauhatuskarkeuteen vaikuttavat laitteeseen täytettyjen kahvipapujen määrä sekä jauhamisaika. Mitä kauemmin kahvia jauhetaan, sitä hienojakoisempaa kahvijauheesta tulee. Karkeampaa kahvijauhetta saadaan jauhamalla lyhyemmän aikaa. Käytä apuna seuraavan taulukon suosituksia:

Jauhatuskarkeus	Määrä kahvipapuja	Aika sekunteina
Karkea	70 g (noin 8 rkl)	30 s
Keskikarkea	45 g (noin 5 rkl)	35 s
Hieno	36 g (noin 4 rkl)	45 s

Nämä ovat vain suuntaa-antavia arvoja.

① Huomautus

- ▶ Huomioi aina myös kahvinkeitin ohjeissa annettua jauhatuskarkeutta koskevat ohjeet.

- Pressopannulle (French Press) jauhatuksen on oltava aina keskikarkeasta karkeaan. Kahvijauhe on pressopannulla valmistettaessa jatkuvasti kosketuksissa veteen ja se painetaan suodattimen avulla kannussa alaspäin.

Pressopannuun tarvittavan karkean jauhatuksen aikaansaamiseksi suosittelemme jauhamaan korkeintaan 70 g espressopapuja (noin 8 rkl) noin 30 sekuntia. Vähennä tarvittaessa jauhettavaa määrää tai jauhatusaikaa.

- 5) Vapauta kytkin **3**, kun kahvi on jauhatuskarkeudeltaan toivotunlaista, ja odota, kunnes terä **5** on pysähtynyt.

i Huomautus

- Jos kahvijauhetta kasautuu jauhamisen aikana laitteen sisäreunoille niin, ettei terä **5** enää yllä siihen, ravista laitetta kevyesti niin, että kahvijauhe putoaa alas reunoilta.

- 6) Pyöritä kantta **1** vastapäivään, kunnes kannessa **1** oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa **2** olevaa -symbolia kohti, ja irrota kansi.

- 7) Irrota pistoke pistorasiasta.

Voit nyt ottaa jauhettua kahvia lusikalla tai vastavalla. Jäämät voit poistaa puhdistusharjalla **6**.

Espressopapujen jauhaminen espressoa varten

Espresson valmistamiseen tarvitaan aina hyvin hieno jauhatuskarkeus. Jauha espresson valmistukseen käytettäviä erityisiä espressopapuja tämän vuoksi kauemmin (noin 45 sekuntia).

i Huomautus

- Espressoon tarvittavan jauhatuskarkeuden aikaansaamiseksi suosittelemme jauhamaan enintään 36 g espressopapuja (noin 4 rkl) noin 45 sekuntia.

Jauha espressopavut aivan samalla tavalla kohdassa **"Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten"** annettujen ohjeiden mukaan. Käytä apuna seuraavia suuntaa-antavia määriä:

- 18 g (noin 2 rkl) espressopapuja kahteen kupilliseen espressoa.
- 36 g (noin 4 rkl) espressopapuja neljään kupilliseen espressoa.

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA!

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.



- Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa **2** nesteeseen ja varmista, ettei moottoriosan **2** koteloon pääse nesteitä.

⚠ VAROITUS!

- Ole varovainen käsitellessäsi terää **5**. Se on erittäin terävä!
- ♦ Puhdista moottoriosaa **2** sisältä jokaisen käytön jälkeen kuivalla, pehmeällä liinalla tai puhdistusharjalla **6**.
- ♦ Puhdista moottoriosaa **2** ulkoa jokaisen käytön jälkeen kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, lisää liinaan mietoa astianpesuvainetta. Pyyhi osa sen jälkeen vedellä. Varmista, ettei laitteeseen jää pesuainejäämiä ja että se on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

- ♦ Huuhtele kansi ❶ haaleassa vedessä, johon on lisätty tilkka astianpesuainetta.

❶ Huomautus

- ▶  Kansi ❶ voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Aseta se mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
- ♦ Varmista, ettei kanteen jää pesuainejäämiä ja että kansi ❶ on täysin kuiva, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

Säilytys

- ♦ Puhdista laite perusteellisesti ennen varastointia.
- ♦ Kiedo virtajohto johtopidikkeen ❹ ympärille. Ohjaa virtajohdon pää ja pistoke laitteen kotelossa olevan aukon kautta.
- ♦ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

- ▶  Oheinen symboli yliviivatusta pyörrien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laite sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

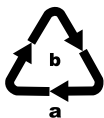


Lisätietoja elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat kunnan jätehuolosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnöt ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenneillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuu aika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuu aika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 460907_2401 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes-
sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitet-
tuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys
viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 460907_2401.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 460907_2401

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Leveransens innehåll	12
Beskrivning	12
Tekniska data	12
Säkerhetsanvisningar	13
Uppställning/Ta produkten i bruk	16
Användning och drift	16
Mala kaffebönor till bryggkaffe/kaffepress	16
Mala espressobönor	17
Rengöring och skötsel	17
Förvaring	18
Kassering	18
Kassera/återvinna produkten	18
Kassera förpackningen	18
Garanti från Kompernass Handels GmbH	18
Service	20
Importör	20

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att mala kaffe/espressoböner. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Elektrisk kaffekvarn
 - Rengöringspensel
 - Bruksanvisning
- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

- ❶ Lock
- ❷ Motorblock
- ❸ Brytare
- ❹ Kabelhållare
- ❺ Kniv
- ❻ Rengöringspensel

Tekniska data

Nominell spänning	220-240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effekt	180 W
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)
Nyttovolym	ca 70 g (upp till Max-markeringen)
Min. påfyllningsmängd	ca 7 g (upp till Min-markeringen)



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

i Observera

- När man malt kaffe 4 gånger efter varandra (4 gånger i 30 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter för att produkten ska hinna svalna.
- Om man malt kaffeböner två gånger i rad (2 x 45 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter så att produkten hinner svalna.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Ta aldrig i motorblocket, strömkabeln eller kontakten med våta händer.
- Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen.

- Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Det finns risk för skärskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- Vänta tills kniven står stilla innan du tar av locket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.

- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Använd bara produkten så som beskrivs i den här bruksanvisningen. Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften.
- Det finns risk för personskador om produkten missbrukas.

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Försök inte att krossa isbitar med den här produkten! Då blir den helt förstörd!
- Använd inte produkten för att mala eller sönderdela andra livsmedel än rostade kaffebönor.
- Använd inte produkten utan att först fylla på kaffebönor.
- Mal inte redan malet kaffe ytterligare en gång.
- Använd bara medföljande originaltillbehör.
- Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.

i OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ställa om från 50 och 60 Hz och vice versa. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Uppställning/ Ta produkten i bruk

- 1) Rengör först produkten så som beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.
- 2) Ställ produkten på ett plant underlag.
- 3) Linda ut kabeln från kabelhållaren ④ och för den genom skåran i kanten av höljet.
- 4) Sätt kontakten i ett eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

Användning och drift

Det krävs olika malningsgrader beroende på kaffets beredningsmetod. Dessutom påverkas resultatet även av kaffesorten och rostningen. Anpassa också mängden kaffe och malningsgrad till din egen personliga smak.

Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress

- 1) Ta av locket ① från motorblocket ②.
- 2) Fyll på önskad mängd kaffeböner.

① Observera

- Observera att produkten endast får fyllas på till Max-markeringen (motsvarar ca 70 g kaffeböner) samt även att du måste fylla på upp till Min-markeringen (motsvarar ca 7 g kaffeböner). Annars blir kaffebönorna inte riktigt malda.
- Till en kopp kaffe går det åt ungefär 6 – 8 g kaffepulver. Observera även anvisningarna i bruksanvisningen till kaffebryggaren.

- 3) Sätt locket ① på motorblocket ② så att pilen ▼ på locket ① pekar på -symbolen på motorblocket ②. Vrid locket ① medurs tills pilen ▼ pekar på -symbolen. Det ska kännas när locket ① låser fast.

① Observera

- Produkten kan endast startas om locket ① är ordentligt stängt.
- 4) Håll brytaren ③ inne tills kaffebönorna är tillräckligt malda.

Kaffets malningsgrad påverkas av mängden böner och hur lång tid de mals.

Ju längre tid kaffet mals, desto finare kaffepulver. Kortare malningstid ger ett grövre kaffepulver.

Orientera dig efter rekommendationerna i följande tabell.

Malningsgrad	Mängd kaffeböner	Tid i sek.
Grovmalet	70 g (ca 8 msk)	30 sek
Medelgrovt	45 g (ca 5 msk)	35 sek
Finmalet	36 g (ca 4 msk)	45 sek

Värdena är grova riktvärden.

① Observera

- Observera även alltid anvisningarna om malningsgrad i kaffebryggarens bruksanvisning.
- Kaffepulver till kaffepress behöver en medel eller grov malningsgrad. Kaffepulvret är vid tillagning i en kaffepress hela tiden i kontakt med vattnet och trycks med hjälp av ett filter ner i kannan.

För att få en grövre malningsgrad för tillagning i kaffepressen rekommenderar vi att mala maximalt 70 g espressoböner (ca 8 msk) i ca 30 sekunder. Minska också vid behov mängden som ska malas och tiden för malningen.

- 5) Släpp brytaren **3** när du tycker att kaffet är tillräckligt malet och vänta tills kniven **5** står stilla.

i Observera

- Om det kaffe som mals samlas på kanten inuti produkten så att kniven **5** inte kommer åt det längre skakar du lätt på kaffekvarnen så att det faller ned igen.
- 6) Vrid locket **1** moturs tills pilen ▼ på locket **1** pekar på -symbolen på motorblocket **2** och ta av det.
- 7) Dra ut kontakten ur uttaget.

Ta upp kaffepulvret med en sked eller liknande. Rester kan tas bort med rengöringspenseln **6**.

Mala espressoböner

Kaffeböner till espresso måste alltid malas mycket fint. Mal de speciella espressobönorna så länge det behövs (ca 45 sekunder).

i Observera

- För att få den malningsgrad som krävs för espresso rekommenderar vi att mala max 36 g espressoböner (ca 4 msk) i ca 45 sekunder.

Gör exakt likadant som i kapitel **"Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress"** när du mal espressoböner. Följ nedanstående riktlinjer:

- 18 g (ca 2 msk) espressoböner till 2 koppar espresso.

- 36 g (ca 4 msk) espressoböner till 4 koppar espresso.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.



Du får aldrig doppa ner motorblocket **2** i vätska och det får inte komma in någon vätska i motorblockets **2** hölje.

⚠ VARNING!

- Var försiktig när du handskas med kniven **5**. Den är mycket vass!

- ♦ Rengör motorblocket **2** invändigt med en torr, mjuk trasa eller rengöringspenseln **6** efter varje användning.

- ♦ Rengör motorblockets **2** utsida med en fuktig trasa efter varje användning. Ta lite milt diskmedel på trasan för att få bort envis smuts. Torka sedan av med rent vatten. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.

- ♦ Diska locket **1** i ljummet vatten med lite diskmedel.

i Observera



- Locket **1** kan också diskas i maskin. Lägg det helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast.

- ♦ Försäkra dig om att alla rester av diskmedel försvunnit och att locket **1** är helt torrt innan du använder kaffekvarnen igen.

Förvaring

- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Linda upp kabeln på kabelhållaren ④. För in kabeländan med kontakten genom skåran på höljet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnummer (IAN) 460907_2401 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 460907_2401.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 460907_2401

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	22
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	22
Zakres dostawy	22
Opis urządzenia	22
Dane techniczne	22
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	23
Ustawienie/uruchomienie	27
Obsługa i eksploatacja	27
Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza	27
Mielenie ziaren kawy na espresso	28
Czyszczenie i pielęgnacja	28
Składowanie	29
Utylizacja	29
Utylizacja urządzenia	29
Utylizacja opakowania	30
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	30
Serwis	32
Importer	32

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Elektryczny młynek do kawy
- Pędzelek do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- 2) Usuń wszystkie części opakowania.

Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- ❶ Pokrywka
- ❷ Blok silnika
- ❸ Przetłacznik
- ❹ Nawijak kabla
- ❺ Nóż
- ❻ Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	180 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Pojemność użytkowa	ok. 70 g (do oznaczenia MAX)
min. pojemność	ok. 7 g (do oznaczenia MIN)



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

i Wskazówka

- Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednodominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.

- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytań nigdy mokrymi dłońmi.
- W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.



Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

❗ **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia!
Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

❗ **WSKAZÓWKA**

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Ustawienie/uruchomienie

- 1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
- 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ④ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa i eksploatacja

Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

- 1) Zdejmij pokrywkę ① z bloku silnika ②.
- 2) Wsyp żądaną ilość ziaren kawy.

① Wskazówka

- Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.
- Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 3) Załóż pokrywkę ① na blok silnika ② tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ① wskazywała na symbol  na bloku silnika ②. Zakręć pokrywkę ① obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol . Pokrywka ① zatrząskuje się w wyczuwalny sposób.

① Wskazówka

- Urządzenie pozwoli się uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywka ① będzie prawidłowo zamknięta.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik ③, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu.

Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wyspanych ziaren kawy oraz czasu mielenia. Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa. Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Stopień zmielenia	Ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s
Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

Są to wartości szacunkowe.

Wskazówka

- ▶ Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- ▶ Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku. W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasy mielenia.

- 5) Zwolnij przycisk  po osiągnięciużądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża .

Wskazówka

- ▶ Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż , potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.
- 6) Obróć pokrywę  w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce  wskazywała na symbol  na bloku silnika , a następnie ją zdejmij.
- 7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia .

Mielenie ziaren kawy na espresso

Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

Wskazówka

- ▶ W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale „**Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza**”. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
-  Bloku silnika  urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika .

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem ⑤. Jest on bardzo ostry!
- ◆ Blok silnika ② należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia ⑥.
- ◆ Blok silnika ② należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- ◆ Umyj pokrywę ① letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

❗ Wskazówka

-  Pokrywkę ① można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.
- ◆ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadбай o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywa ① była całkowicie sucha.

Składowanie

- ◆ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- ◆ Nawin kabel zasilający na nawijak kabla ④. Poprowadź koniec kabla zasilającego w wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja**Utylizacja urządzenia**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



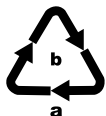
Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je

zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 460907_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 460907_2401.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 460907_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	34
Naudojimas pagal paskirtį	34
Tiekiamas rinkinys	34
Prietaiso aprašas	34
Techniniai duomenys	34
Saugos nurodymai	35
Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti	38
Valdymas ir naudojimas	38
Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką	38
Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą	39
Valymas ir priežiūra	39
Laikymas	40
Šalinimas	40
Prietaiso šalinimas	40
Pakuotės šalinimas	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	41
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus pridamus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik kavos / espresso kavos pupelėms malti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Elektrinis kavos malūnėlis
 - Valymo šepetėlis
 - Naudojimo instrukcija
- 1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
 - 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

i Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Prietaiso aprašas

- 1 Dangtelis
- 2 Variklio blokas
- 3 Jungiklis
- 4 Laido ritė
- 5 Peilis
- 6 Valymo šepetėlis

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia	180 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)
Naudingoji talpa	apie 70 g (iki MAX žymės)
Min. pripildymo kiekis	apie 7 g (iki MIN žymės)



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

i Nurodymas

- Keturis kartus iš eilės sumalus kavos pupelių (4 x 30 sekundžių su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.
- Du kartus iš eilės sumalus espresso kavos pupelių (2 x 45 sekundes su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

Saugos nurodymai**⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS**

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Jei sutriko prietaiso veikimas arba ketinate jį valyti, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą traukite laikydami už kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliūti.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Variklio bloko, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis.

- Jei pažeistas maitinimo laidas ar variklio blokas, prieš vėl naudodami paveskite specialistams prietaisą pataisyti.
 - Draudžiama atidaryti prietaiso variklio bloko korpusą. Šiuo atveju neužtikrinama sauga ir prarandama garantija.
 - Baigę naudoti, prietaisą iš karto išjunkite iš elektros tinklo. Tik ištraukus tinklo kištuką iš elektros lizdo prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.
-  Prietaiso variklio bloko jokia būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Dirbant su labai aštriu peiliu kyla pavojus susižaloti. Baigę naudoti ir išvalę, prietaisą vėl surinkite, kad nesusižeistumėte atviru peiliu. Pasirūpinkite, kad vaikai nepasiektų peilio.
- Niekada neišiminkite kavos pupelių iš prietaiso, kol peilis dar sukasi. Pavojus susižaloti!
- Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol peilis sustos. Niekada nelieskite dar besisukančio peilio! Pavojus susižaloti!

- Prietaisą ir jo įjungimo į tinklą laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.

! DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nebandykite šiuo prietaisu smulkinti ledo kubelių!
Tai sugadins prietaisą!
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems maisto produktams malti ar smulkinti, išskyrus skrudintas kavos pupeles.
- Nenaudokite prietaiso neįbėrę kavos pupelių.
- Nemalkite dar kartą jau sumaltos kavos.
- Naudokite tik kartu tiekiamus originalius priedus.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.

i NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ar 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz dažnio.

Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti

- 1) Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „**Valymas ir priežiūra**“.
- 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- 3) Nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės **4** ir pratieskite pro išpjovą korpuso krašte.
- 4) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Valdymas ir naudojimas

Norint kavą paruošti kuriuo nors būdu, ją reikia sumalti skirtingu rupumu, tačiau rezultatas priklauso ir nuo kavos rūšies bei pupelių apskrudimo. Naudojamą kiekį ir, jei reikia, malimo rupumą priderinkite ir prie savo asmeninio skonio.

Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką

- 1) Nuo variklio bloko **2** nuimkite dangtelį **1**.
- 2) Įberkite norimą kiekį kavos pupelių.

i Nurodymas

- ▶ Stebėkite, kad prietaisą pripildytumėte tik iki MAX žymės (tai yra apie 70 g kavos pupelių), bet ne mažiau nei iki MIN žymės (tai yra apie 7 g kavos pupelių). Antraip kavos pupelės tinkamai nesusims.

- ▶ Vienam puodeliui kavos reikia apie 6–8 g maltos kavos. Taip pat atsižvelkite į nurodymus kavavirės naudojimo instrukcijoje.
- 3) Dangtelį **1** ant variklio bloko **2** uždėkite taip, kad ant dangtelio **1** esanti rodyklė ▼ būtų nukreipta į ženklą , esantį ant variklio bloko **2**. Dangtelį **1** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą . Dangtelis **1** juntamai užsifiksuoja.

i Nurodymas

- ▶ Prietaisas įsijungia tik tinkamai uždarius dangtelį **1**.
- 4) Paspauskite ir laikykite nuspaustą jungiklį **3**, kol kavos pupelės bus sumaltos norimu rupumu.

Kavos rupumo laipsnis priklauso nuo įbertų pupelių kiekio ir malimo trukmės.

Kuo ilgiau kavą malsite, tuo sumalta kava bus smulkesnė. Trumpiau malant, sumalta kava būna rupesnė.

Vadovaukitės toliau esančioje lentelėje pateiktomis rekomendacijomis.

Sumaltos kavos rupumas	Kavos pupelių kiekis	Trukmė sekundėmis
Rupi	70 g (apie 8 VŠ)	30 s
Vidutinio rupumo	45 g (apie 5 VŠ)	35 s
Smulki	36 g (apie 4 VŠ)	45 s

Tai tik orientacinė informacija.

i Nurodymas

- Visada atsižvelkite ir į nurodymus dėl kavos rupumo savo kavavirės naudojimo instrukcijoje.
 - Naudojant prancūziškąjį kavinuką, malta kava turi būti vidutinio rupumo arba rupi. Ruošiant kavą prancūziškuoju kavinuku, malta kava nuolat kontaktuoja su vandeniu, ji kavinuke filtru nuspaudžiama žemyn. Kad prancūziškajame kavinuke ruošiama kava būtų sumalta rupiai, rekomenduojame ne daugiau kaip 70 g espresso kavos pupelių (apie 8 VŠ) malti apie 30 sekundžių. Prireikus sumažinkite maltį įbertą kiekį arba trumpiau malkite.
- 5) Norimu rupumu sumalę kavą, atleiskite jungiklį **3** ir palaukite, kol sustos peilis **5**.

i Nurodymas

- Jei malant sumalta kava susikaupė ant prietaiso vidinio krašto ir peilis **5** jos nebesiekia, švelniai papurtykite prietaisą, kad sumalta kava vėl nubyrėtų žemyn.
- 6) Dangtelį **1** sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol ant dangtelio **1** esanti rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą , esantį ant variklio bloko **2**, ir nuimkite dangtelį.
- 7) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką. Dabar sumaltą kavą galite išimti šaukštu ar panašiu įrankiu. Likučius galite išbraukti valymo šepetėliu **6**.

Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą

Ruošiant espresso kavą pupelės turi būti sumaltos ypač smulkiai. Todėl specialias espresso kavos pupeles espresso kavai paruošti malkite pakankamai ilgai (apie 45 sekundes).

i Nurodymas

- Kad sumalta kava būtų tinkamo rupumo espresso kavai paruošti, rekomenduojame ne daugiau kaip 36 g espresso kavos pupelių (apie 4 VŠ) malti apie 45 sekundes.

Espresso kavos pupeles malkite lygiai taip pat, kaip aprašyta skyriuje „**Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką**“. Vadovaukitės šia orientacine informacija:

- 18 g (apie 2 VŠ) espresso kavos pupelių 2 puodeliams espresso kavos.
- 36 g (apie 4 VŠ) espresso kavos pupelių 4 puodeliams espresso kavos.

Valymas ir priežiūra**! PAVOJUS!**

- Prieš valydami prietaisą, būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
-  Prietaiso variklio bloko **2** jokių būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko **2** korpusą.

! ĮSPĖJIMAS!

- Atsargiai elkitės su peiliu **5**. Peilis yra labai aštrus!

- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ❷ vidų išvalykite sausa, minkšta šluoste arba valymo šepetėliu ❹.
- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ❷ išorę nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tada nušluostykite švari vandeniu sudrėkinta šluoste. Įsitinkinkite, kad ant prietaiso neliko ploviklio likučių, o prieš vėl naudodami prietaisą – kad jis visiškai sausas.
- ♦ Dangtelį ❶ plaukite drungnu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio.

i Nurodymas

- ▶  Dangtelį ❶ galima plauti ir indaplovėje. Stenkitės jį įdėti į viršutinį indaplovės krepšį ir pasirūpinkite, kad dangtelis nebūtų prispaustas.
- ♦ Prieš vėl naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad ant jo neliko ploviklio likučių, o dangtelis ❶ yra visiškai sausas.

Laikymas

- ♦ Prieš padėdami, prietaisą kruopščiai išvalykite.
- ♦ Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ❹. Maitinimo laido galą su tinklo kištuku prakiškite pro išpjovą korpusė.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktas ratukinėš šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas.

Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

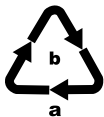


Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydami regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 406907_2401.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 406907_2401
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 406907_2401

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Lieferumfang	44
Gerätebeschreibung	44
Technische Daten	44
Sicherheitshinweise	45
Aufstellen / Inbetriebnahme	48
Bedienung und Betrieb	48
Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen	49
Espressobohnen für Espresso mahlen	50
Reinigen und Pflegen	50
Lagerung	51
Entsorgung	51
Gerät entsorgen	51
Verpackung entsorgen	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	52
Service	53
Importeur	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Motorblock
- 3 Schalter
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Messer
- 6 Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nutzvolumen	ca. 70 g (bis zur Max-Markierung)
min. Einfüllmenge	ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

** Hinweis**

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.

- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- Mahlen Sie bereits gemahlene Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

i HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ④ und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuse-**rand**.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

Kaffeebohnen für Filterkaffee/ French Press mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **❶** vom Motorblock **❷** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

i Hinweis

- Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
 - Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.
- 3) Setzen Sie den Deckel **❶** so auf den Motorblock **❷** auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel **❶** auf das -Symbol am Motorblock **❷** weist. Drehen Sie den Deckel **❶** im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das -Symbol weist. Der Deckel **❶** rastet spürbar ein.

i Hinweis

- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel **❶** richtig verschlossen ist.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter **❸**, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

Mahlgrad	Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel	45 g (ca. 5 EL)	35 s
Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

i Hinweis

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
 - Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt.
Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahlzeiten.
- 5) Lassen Sie den Schalter **❸** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **❹** still steht.

Hinweis

- ▶ Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens aufhäufen und nicht mehr vom Messer **5** erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

6) Drehen Sie den Deckel **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist und nehmen Sie ihn ab.

7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **6** herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

Hinweis

- ▶ Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „**Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen**“ beschrieben. Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



- ▶ Sie dürfen den Motorblock **2** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **2** gelangen lassen.

WARNUNG!

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **5**. Es ist sehr scharf!
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **2** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **2** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ♦ Spülen Sie den Deckel **1** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

Hinweis



- ▶ Der Deckel **1** kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel ❶ vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❷. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

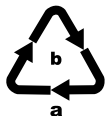


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls

gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon- und die Artikelnummer (IAN) 460907_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460907_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460907_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informací · Informacijos data

Stand der Informationen: 04/2024 · Ident.-No.: SKME180C1-032024-1

IAN 460907_2401